

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>
2016, Том 4, номер 6 (ноябрь - декабрь) <http://mir-nauki.com/vol4-6.html>
URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/82PDMN616.pdf>
Статья опубликована 31.01.2017

Ссылка для цитирования этой статьи:

Панова Л.В., Харитоновна О.В. Учебник для преподавания русского языка как иностранного как элемент лингводидактического дискурса преподавателя-русиста // Интернет-журнал «Мир науки» 2016, Том 4, номер 6 <http://mir-nauki.com/PDF/82PDMN616.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

УДК 37.02

Панова Лариса Вячеславовна

ФГБОУ ВО «Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова», Россия, Москва
Старший преподаватель кафедры «Русского языка и культуры речи»
E-mail: kafrus@pochta.ru

Харитоновна Ольга Викторовна

ФГБОУ ВО «Российский экономический университет им. Г.В. Плеханова», Россия, Москва
Доцент кафедры «Русского языка и культуры речи»
Кандидат педагогических наук
E-mail: irkutsk4@yandex.ru

**Учебник для преподавания русского языка
как иностранного как элемент лингводидактического
дискурса преподавателя-русиста**

Аннотация. Данная статья посвящена вопросам содержания современных учебников и учебных пособий по русскому языку как иностранному (РКИ). Актуальность выбранной темы обусловлена существующим многообразием учебников, отсутствием чётких критериев отбора лингвострановедческого, культурологического материалов. Принимая во внимание тот факт, что любой языковой учебник является проводником в мир культуры, традиций, истории страны изучаемого языка, составителям пособий необходимо быть предельно корректными в выборе текстов, примеров, упражнений и т.д. В связи с этим любое отступление от этого положения ведёт к формированию у иностранных учащихся искаженных представлений о России, её народе, традициях, что не совпадает с моральными принципами российской методики преподавания иностранного языка в целом и РКИ, в частности.

Ключевые слова: дискурсивность; информативность; квазистереотипы; лингводидактический дискурс (ЛДД); основной; дополнительный и вспомогательный материалы; русский язык как иностранный (РКИ); стереотипы; учебник

Назначение, содержание, языковые и стилевые характеристики учебника РКИ определяются задачами учебной деятельности. Можно выделить следующие задачи учебника для иностранных учащихся, занимающихся русским языком:

1. Учебник РКИ направлен на «формирование единого содержательного поля у всех участников обучения, которое и обеспечивает дальнейшую саморегуляцию «индивидуальной деятельности учащихся».
2. С другой стороны, учебник РКИ способствует адаптации иностранных учащихся к незнакомой языковой среде, обеспечивает учащимся базу для языковой

подготовки, которая позволит им стать активными и полноценными участниками коммуникации на русском языке.

3. С третьей стороны, учебник РКИ является одним из факторов содействия и обучения межкультурной коммуникации. Пользователями учебника РКИ выступают учащиеся, которые принадлежат к разным культурам, поэтому авторам учебников по русскому языку как иностранному необходимо учитывать трудности, вызванные этим фактом. Согласно принципу аккультурации, который обеспечивает возможность адекватного взаимодействия иностранных учащихся в процессе обучения, учебник РКИ содержит комментарии специфики русской культуры и русских традиций, обсуждения проблемных вопросов и положений на разные темы и т.д.
4. В-четвертых, представленные в учебнике определенные языковые и речевые структуры, системная презентация учебного, иллюстративного материала, осмысление фактов действительности и т.д. представляют реальный дискурс носителей русского языка. В учебных материалах содержатся или должны содержаться такие языковые, текстовые «стереотипы», которые максимально приближают учащихся к решению актуальных коммуникативных задач на русском языке. Учебник РКИ, как и другие средства обучения, призван способствовать мотивации обучения; демонстрировать «прямую связь между тем, что изучается, и тем, что требуется в реальном общении» [5, с. 142].

Учебник по РКИ, являясь частью триады: деятельность преподавателя - учебник - деятельность учащихся, носит деятельностный характер и отвечает главному требованию, предъявляемому к учебнику XXI века, - активизировать мыслительную деятельность учащихся [1, с. 179].

Таким образом, учебник русского языка для иностранцев является средством учения и обучения, средством управления этими процессами. В нем сочетаются различные вербальные и невербальные способы и приемы, с помощью которых преподаватель направляет, регулирует и контролирует учебную деятельность учащихся по овладению иноязычными навыками и умениями. Учебник - это своеобразный способ взаимодействия педагога - учащихся, учащегося - учащегося. Управление этим взаимодействием может быть: 1) жестким и свободным; 2) прямым и косвенным. К примеру, если задания в учебнике предполагают творческую инициативу учащихся - то это учебник «со свободным типом управления» конкретным этапом урока.

Качество учебника РКИ зависит от многих переменных. Так, например, педагогическое взаимодействие на занятии по традиционному учебнику протекает в следующем порядке: *инициатива составителя учебника/педагога - ответная реакция учащегося - оценочная реакция педагога*. Надо отметить, что в настоящее время некоторыми методистами пересматривается роль оценочного этапа в педагогическом взаимодействии средствами учебника русского языка. Если авторы-составители учитывают инициативный или респонсивный тип поведения учащегося, то задания в таком пособии будут составлены по другим принципам.

На важность создания хорошего или «правильного» учебника указывает и тот факт, что проблемами составления и классификации учебников русского языка как иностранного занимались и занимаются известные лингвисты и методисты как в области методики преподавания РКИ, так и лингвистики (Арутюнов, 1990; Вятютнев, 1984; Черемисина, 1981; Шустикова, 2005 и др.). Так, можно привести известные утверждения И.Л. Бим об учебнике иностранного языка, которые является своего рода и руководством для современных

составителей пособий по РКИ. В частности, ученый указывала, что учебник практического курса иностранного языка позволяет обучить:

- 1) не только и не столько знаниям, сколько деятельности;
- 2) не просто какому-либо одному виду деятельности, а многосложной, многокомпонентной иноязычной деятельности или по существу нескольким видам речевой деятельности (говорению, аудированию, чтению, письму);
- 3) «эмпирическим средствам» (лексическим, фонетическим, грамматическим) для осуществления этой деятельности, что [3, с. 78].

Требование **комплексности** делает востребованным в учебнике адекватное отражение закономерностей реального педагогического процесса; особенностей деятельности педагога и учащихся; степени профессиональной подготовки русиста; разного уровня обученности учащихся; специфики этапа обучения, его организационных форм и всех видов речевой деятельности на русском языке.

В методике существует мнение, что учебник - это комплексная информационная модель учебно-воспитательного процесса. По мнению В.П. Беспалько, под понятие **учебник** подходит любой **материальный носитель**, будь то книга, фильм, звукозапись или обучающая программа, заложенная в компьютер (программированный учебник). Как модель процесса обучения учебник отображает цели и содержание обучения, дидактические принципы и технологию обучения, ориентируя пользователя на определенные организационные формы обучения [2, с. 59].

Учебник РКИ отличают особые правила расположения материала:

- соблюдение принципов «от известного к неизвестному», «от простого к сложному», «от легкого к трудному», «от конкретного к сложному», «от общего рассмотрения к детальному анализу» и т.п.;
- последующее основывается на предыдущем, а предыдущее подкрепляется последующим;
- умственное предшествует чувственному;
- материал порождает в большей степени вопросы, чем простое заучивание;
- каждое правило сопровождается достаточным количеством примеров, иллюстрирующих его разнообразное применение;
- примеры предпосылаются правилам, а правила сопровождаются примерами;
- суть дела не заслоняется второстепенными частностями.

В содержании основной части учебника по РКИ учитывается синтаксический аспект, суть которого состоит в оптимизации используемых средств. Так, с этим положением связан известный **принцип достаточности**.

Семантический аспект учебника характеризует качество смысла, содержания, вербальных средств. Повышает содержательное качество учебника **системность и последовательность изложения материала**. Несоответствие этапу, завышенность требований, нелогичность, несвязность и другое - признаки того, что учебник требует тщательной доработки.

Составители учебников РКИ включают в него **основной, дополнительный, вспомогательный** материал, в том числе тексты. При этом основной текст служит главным источником учебной информации, обязательной для изучения и освоения учащимися.

Дополнительный текст нужен для подкрепления знаний, навыков, умений, вырабатываемых на материале основного текста. Кроме того, на основе дополнительных текстов, формируются навыки применения разных тактик чтения - с общим охватом содержания, просмотрового; умения в письменной речи, аудировании. Цель дополнительных текстов - усилить учебную и эмоциональную нагрузку учебника, способствовать реализации индивидуального подхода к учащимся и дифференциации обучения. Например, *уникальный факт, эпизод из истории познания, биографические описания* могут представлять в учебнике дополнительный текст.

Современный учебник по русскому языку как иностранному отличаются и «внетекстовые компоненты»: **выразительность, живость** (разнообразные формы изложения), **интеллектуальная насыщенность, «интересность», краткость, органичность** (целостность, подчинение единой коммуникативной цели), оригинальность (в структуре, информации, тематике), **простота, ритмичность** (чередование повторяющихся, противопоставляемых элементов в плане как содержания, так и выражения на различных уровнях и в различных частях текста), **увлекательность, экспрессивность, яркость и ясность.**

Рассматривая учебник РКИ как специально закреплённый способ общения по поводу определенной предметной области в определенной ситуации общения, необходимо указать на его **дискурсивную естественность.** Текст учебника должен отражать и конкретный акт коммуникации, и необходимый лексико-грамматический материал в рамках изучаемой речевой темы. В тексте не могут быть использованы средства межфразовой связи, модальные слова, эмоциональная лексика, средства речевого этикета в их сочетании, которые не используются, даже гипотетически, в реальной коммуникации. Такие средства отягощают текст, понижая его дискурсивную естественность до нуля. А.Н. Латышева в своей статье «Учебник русского языка как предмет дискурсивного анализа» считает, что явное отсутствие замысла чаще всего создает погрешность в лингводидактическом дискурсе учебника [8, с. 148].

Согласно принципу **новизны**, информативной ценности учебные тексты не могут быть наполнены утверждениями, информацией, которая уже есть в «когнитивной базе» учащегося.

Естественная дискурсивность предполагает неразрывную связь текста с коммуникативной ситуацией: к примеру, заметка требует указания на название газеты, а фрагмент телепередачи - собственного названия и т.д. В противном случае дискурсивно безупречный текст оказывается неинтересным и, как следствие, не побуждает к его изучению. Например, образец письма другу, которое пишет иностранец, обычно лишен оговорок или других стилистических погрешностей.

Русский язык изучают разные категории учащихся, поэтому одной из главных задач, стоящих перед авторами учебников РКИ, - сформировать положительный образ России и русского народа. Это способствует установлению контактов с жителями России, а отрицательные примеры оказываются препятствием для дальнейших контактов, для взаимоотношения и сближения. К примеру, и сегодня на Западе распространены квазистереотипные представления о России как о стране *мехов, шуб и водки*, - всех атрибутов русской зимы и холода. Даже происшедшие социально-политические изменения в нашей стране в конце XX века, в результате которых исчез «железный занавес», разделяющий Россию и Европу, не изменили в западных СМИ образ России, как о стране *икры, троек, самоваров и золотых куполов.* Если СМИ вольны, в какой-то мере, представлять нашу страну так, как они этого хотят, то авторы учебника РКИ не могут поддерживать распространенные ошибочные представления о современной России. На наш взгляд, даже самый образный и удерживающий внимание учащегося текст в учебнике не может создавать отрицательный образ русских людей, их страны и культуры. Так, к примеру, в известном учебнике элементарного уровня содержится

описание празднования масленицы по-русски¹. Герои текста почему-то во время праздника пьют водку: «*После водки (когда её немного, а на улице холодно) тоже становится приятно, тепло и хочется жить*»; «*Не надо нам больше экскурсии ... нам холодно, а там (в Кремле) тепло, мы хотим погреться. И тогда мы побежали, но не в Кремль, а в ресторан. Съели блины, выпили немножко водки - и сразу стало весело и удивительно хорошо всё вокруг*»; «*После тёплого ресторана, водки и блинов все захотели, конечно, поспать*».² С одной стороны, такое описание масленицы как о времени есть блины, **пить водку** и развлекаться у учащихся формирует ошибочное представление об этом празднике и поддерживает отрицательный стереотип о русских как о пьяницах и бездельниках. С другой, - снижает значимость учебника как действенного инструмента учебного взаимодействия, ведь в учебной аудитории могут быть и представители мусульманского мира, в странах которых отношение к алкоголю отрицательное.

Из-за большого количества фактологических ошибок трудно согласиться и с текстом в этом же пособии «Изабель и русская мафия».³ Например, друзья и родственники девушки, которая должна была ехать работать в Россию, не согласны с ее решением: «*Там неизвестно, что происходит, там мафия*». Но в 2012 году нет железного занавеса середины прошлого века, есть Интернет, которым героиня, кстати, неплохо владеющая русским языком, может воспользоваться и составить собственное представление о современной России. Главное, что с первых же строк текста студента предупреждают - внимание, в этой стране опасно.

Вызывает много вопросов и описание Шереметьево, где произошло первое знакомство героини с Россией: «*Изабель с трудом несла свои три чемодана и думала, что «Шереметьево», конечно, не самый удобный аэропорт*». «*Во-первых, он очень маленький, а народу здесь очень много, а во-вторых, здесь всё время ходишь по кругу, как лошадь в цирке*»⁴. Вообще-то любой аэропорт покажется крайне неудобным, если нести три чемодана. Далее - все аэропорты спроектированы по единому принципу: пограничный контроль, получение багажа, таможенный контроль, выход. А «движение по кругу» - это лента, по которой движется багаж, или начало того неизвестного и непонятного, что ждёт иностранца в России? «Русская мафия» материализуется перед девушкой тут же в аэропорту в виде трёх таксистов: «*Такси - недорого, всего 60 долларов*». «*И 60 долларов они считают это «недорого»?!*» - изумляется Изабель⁵. Странно, что цена 60 долларов за проезд до города ей кажется заоблачно высокой. Например, поездка от аэропорта Кеннеди до Манхэттена стоит 72 доллара. Таким образом, читатель получает ещё один негатив - в России всё дорого. Изабель побеждает мафиози-носильщика, не заплатив ему ни копейки, и гордо покидает аэропорт с чувством, что *русская мафия не такая уж и страшная*. Смелая иностранка в варварской России - сюжет голливудского фильма про этих ужасных русских. Данный текст - своего рода послание к иностранным учащимся быть готовыми к тому, что здесь их обязательно будут обманывать, а все русские жадные, нечестные, но, к счастью, глупые.

Также, на наш взгляд, недопустимо искажение культуроведческой информации, что приводит к методической нецелесообразности некоторых упражнений, например:

¹ Шкатулка. Пособие по чтению для иностранцев, начинающих изучать русский язык / Под ред. О.Э. Чубаровой. - М.: Русский язык. Курсы, 2012. - С. 121-123; 135-138.

² Чубарова О.Э. Указ. соч. - С. 121-123.

³ Чубарова О.Э. Указ. соч. - С. 135-138.

⁴ Чубарова О.Э. Указ. соч. - С. 136.

⁵ Чубарова О.Э. Указ. соч. - С. 136-137.

- У вас есть мясо? (рыба, колбаса, сыр)

- Нет, мяса нет. (рыбы, колбасы, сыра)

- Странно, а ваш директор, мой друг, Владимир Владимирович, сказал, что у вас есть мясо и т.д.

- Директор сказал? Да, у нас есть мясо и т.д.⁶

Прочитав диалог, студент-иностранец не понимает, кому адресованы эти вопросы: охраннику на входе в гипермаркет, кассиру, мерчендайзеру? Ведь в России нет дефицита продуктов! Авторская отсылка в названии - далёкий 1978 год: «В магазине ... 30 лет назад» - также не помогает понять текст не только иностранцам, но даже россиянам, которые родились в 90-е годы. Чтобы объяснить эту ситуацию, преподаватель должен совершить экскурс в историю России и рассказать, причём на понятном иностранцу языке (русский они только начали изучать), о периоде 1980-1993, когда в стране был дефицит и разъяснить понятия «купить из-под полы», «достать по блату». На самом деле, есть немало интересного фактологического материала о России 70-х годов, когда не было, к примеру, наркомании и безработицы. Можно предположить, что если учащиеся запомнят данную грамматическую конструкцию на этих примерах, то их интерес к русскому языку только возрастет.

В лексической теме учебника «Поехали!» «Еда» список из 13 имен вегетарианцев заканчивается именем Адольфа Гитлера.⁷ Авторы разместили даже его фотографию между Дж. Байроном и Л.Н. Толстым. Шок от прочитанного может вызывать различные реакции вплоть до отторжения самого учебника. В какой-то мере доказательством этого служит и дискуссия депутатов ГД РФ по поводу описываемого пособия, развернувшаяся в свое время в Интернете.⁸

Важно помнить, что учебник РКИ представляется и насущной необходимостью, а тексты, содержащие страноведческую и культуроведческую информацию, являются его неотъемлемой частью [5]. И если со страниц пособия президент РФ Путин В.В. признается, что у него «простая работа: говорить «Да» или «Нет»⁹, то в дальнейшем от учащегося можно ожидать такое же ироничное отношение ко всему русскому.

В дискурсе учебника по РКИ проявляется личность автора. Составитель учебника может стремиться к установлению контакта с учащимся, а может занять нейтральную позицию [7, с. 148]. Автор учебника мыслит себя источником сведений, человеком, интерпретирующем события, личностью, воплощающей в себе элементы русской культуры, собеседником, прямым «творцом» дискурса книги. Таким образом, авторам-составителям учебников РКИ важно помнить, что стереотипные представления о том или ином народе часто дают ключ к пониманию его особенностей. Неверные представления о народе, его культуре и традициях могут привести к коммуникативному сбою. Формируя на страницах учебников РКИ неблагоприятный образ русского: варвара, склонного к излишествам, грубости и дикости, нарушающего общественный порядок и склонного к деспотии и брутальности - мы тем самым формируем отрицательное представление о нас в мире. Подобное самоунижение не может вызвать у иностранных учащихся.

⁶ Курлова, И.В. Начинаем читать по-русски: Пособие по чтению для иностранцев, начинающих изучать русский язык / И.В. Курлова. - М.: Русский язык. Курсы. 2008.

⁷ Чернышов, С.И. Поехали! Русский язык для взрослых. Базовый курс: в 2 т. / С.И. Чернышов, А.В. Чернышова. - СПб.: Златоуст, 2011. - 2 т. - С. 103-104.

⁸ «Чернышов В. Депутатам не понравился учебник русского языка для иностранцев» [Электронный ресурс]. URL: <http://www.vesti.ru/doc.html?id=973593&cid=7>.

⁹ Чернышев С. Указ. соч. - С. 9.

На наш взгляд, в настоящее время существует большое количество учебников, которых отличает высокий структурно-содержательный и функциональный потенциал. Например, учебные пособия Скворцовой Г.Л. «Употребление видов глагола в русском языке»¹⁰ и «Глаголы движения - без ошибок»;¹¹ - пособие по чтению «Непропавшие сюжеты»¹² и др. В нем представлены адаптированные рассказы русских писателей (Бунин И.А., Вересаев В.В., Гаршин В.М., Горький А.М., Грин А.С., Достоевский А.С., Искандер Ф.А., Куприн А.И., Лесков Н.С., Огарёв Н.П., Окуджава Б.Ш., Паустовский К.Г., Пушкин А.С., Телешов Н.Д., Чехов А.П.), которые сопровождаются лексико-грамматическими упражнениями и тестами на понимание прочитанного. Некоторые тексты предваряет короткий исторический комментарий (например, рассказ "Анна на шее" - об орденах Святой Анны и Святого равноапостольного князя Владимира, о дворянском собрании; повесть "Станционный смотритель" - о почтовых станциях и др.). На наш взгляд, внимание учащихся на занятиях по этим пособиям удерживает, во-первых, правильный отбор учебных текстов в данных пособиях и их близость (через авторскую адаптацию) к реальным текстам устной и письменной речи; во-вторых, их образность, информативность [9]. Также данные пособия характеризуются точностью формулировок к заданиям; пошаговой системой упражнений и инструментарием учебников (наглядность, иллюстрации и т.д.), соответствующим значимым реалиям современной жизни. А анализ лингвострановедческого и культурологического материала показывает, что у учащихся при его прохождении формируется положительный образ России, ее народа, истории и культуры.

Таким образом, современный учебник русского языка как иностранного является мощным средством педагогического, учебного и межкультурного взаимодействия. В эпоху бурного развития интернет-технологий растет востребованность к обучающим сайтам и программам, расширяется аудитория учащихся, но культурологические и лингвострановедческие составляющие учебника не только не теряют своей значимости, но иногда являются главными компонентами. Именно они и комментарии к ним требуют от учащегося собственных умозаключений и выводов, понимания, зачем ему нужен русский язык.

¹⁰ Скворцова Г.Л. Употребление видов глагола в русском языке: Учебное пособие для иностранцев, изучающих русский язык "Русский язык" - 4-е изд. - М.: Рус. яз. Курсы, 2004.

¹¹ Скворцова Г.Л. Глаголы движения - без ошибок¹¹: Пособие для студентов, изучающих русский язык как иностранный. - 4-е изд. - М.: "Рус. яз." Курсы, 2006.

¹² Александрова, А.С. Непропавшие сюжеты: пособие по чтению для иностранцев, изучающих русский язык / А.С. Александрова, И.П. Кузьмич, Т.И. Мелентьева. - 3-е изд., испр. и доп. - М.: Русский язык. Курсы, 2010.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алликметс, К.П., Метса, А.А. Поговорим...поспорим / К.П. Алликметс, А.А. Метса - Л.: Просвещение, 1991. Грамматические основы правильной русской речи. - М.: Высш. шк., 1991. С. 179.
2. Беспалько, В.П. Основы теории педагогических систем (Проблемы и методы ... обучающих систем) [Текст] / В.П. Беспалько. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1997. С. 59.
3. Бим, И.Л. Теория практика обучения немецкого языка в средней школе: Проблемы и перспективы [Текст] / И.Л. Бим. - Воронеж: Изд-во ВГУ, 1974. С. 78.
4. Зозуля Е.А., Лошакова Е.Л., Панова Л.В. Обучение чтению и говорению иностранных учащихся на основе коммуникативного метода. - В сборнике: Современные научные исследования: теоретический и практический аспект. Сборник Международной научно-практической конференции (28 февраля 2016 г., г. Сызрань). В 2 ч. Ч 2. - Уфа. МЦИИ ОМЕГА САЙНС, 2016. - С. 140 - 141. ISBN: 978-5-90684-61-0.
5. Корнилов, О.А. Бицзы-«наброски кистью»: сборник статей о языке и культуре // О.А.Корнилов. - М: ИД «КДУ»; Университетская книга, 2016. С. 152-166.
6. Корнилов О.А. Контексты межкультурной коммуникации - М.: ИД «КДУ», 2015. - 184 с.
7. Корнилова Т.В. Роль гуманитарных дисциплин в условиях глобализации учебного процесса [Текст] / Т.В. Корнилова // Педагогический опыт: теория, методика, практика: материалы IV Междунар. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 30 окт. 2015 г.) / редкол.: О.Н. Широков [и др.]. - Чебоксары: ЦНС «Интерактив плюс», 2015. - №3 (4). - ISSN 2412-0529.
8. Кутузова, Г.И., Стародуб, В.В. Подготовка иностранных студентов по русскому языку к учебной деятельности в техническом вузе и проблема учебника / Г.И. Кутузова, В.В. Стародуб // Русское слово в мировой культуре: Материалы МАПРЯЛ. Т.4. СПб., 2003. С. 141-147.
9. Латышева, А.Н. Текст в учебнике русского языка и понятие дискурсивной правильности / А.Н. Латышева // II Международный конгресс русистов-исследователей «Русский язык: исторические судьбы и современность». М.: МГУ, 2004. С. 148.
10. Лошакова Е.Л., Успенская Л.И., Харитоновна О.В. Организация обучения русскому языку иностранных студентов и русскоговорящих билингвов в условиях стажировки в экономическом вузе // Интернет-журнал «Мир Науки» 2016, Том 4, номер 5 <http://mir-nauki.com/PDF/22PDMN516.pdf>(доступ свободный). Загл. с экр. Яз. рус., англ.
11. Харитоновна О.В. Профессиональная речь преподавателя русского языка иностранцам как лингводидактический дискурс: Автореф. дис. ... канд. пед. наук: Москва, 2005. - 18 с.

Panova Larisa Viacheslavovna

Plekhanov Russian University of economics, Russia, Moscow
E-mail: cafrus@pochta.ru

Kharitonova Olga Victorovna

Plekhanov Russian University of economics, Russia, Moscow
E-mail: irkutsk4@yandex.ru

Tutorial of Russian as a foreign language - an element of the didactic discourse of a Russian language teacher

Abstract. This article is devoted to the content of modern textbooks on Russian as a foreign language. The relevance of the chosen topic due to the existing diversity of textbooks, lack of clear criteria for selecting linguistic and cultural materials. Taking into account the fact that a language textbook is a guide to the world of culture, traditions and history of the country of the target language, the drafters of the benefits to be very correct in selecting texts, examples, exercises, etc. In this regard, any deviation from this situation leads to the formation of foreign students misperceptions about Russia, its people, traditions, that does not coincide with the moral principles of the Russian methods of foreign language teaching in General and RFL in particular.

Keywords: discursiveness; informative; quasistereotyped; didactic discourse (LDD); of basic; additional and auxiliary materials; Russian as a foreign language (RFL); stereotypes; textbook